



Kameyama News

にほんご ばん
やさしい日本語版

かめやまニュース
れいわ ねん がつごう
(令和2年12月号)

ねん がつ にち
2020年12月1日

No. 41

しんかた かんせん ひろ べつ ひ
新型コロナウイルスの 感染が 広がって います。イベントが なくなったり 別の 日に なる
こと があります。詳しい ことは それぞれの 問合先 に 聞いてください。
にほんご とき きょうどうか
日本語が わからない 時は まちづくり協働課 (TEL: 0595-84-5008) に 聞いて ください。

ねんまつねんし かめやまし しせつ やす ひ し 年末年始の 亀山市施設の 休みの日の お知らせ

しやくしよ せきしよ かぶとしゅつちやうじよ けんこうふくしぶ そうごうかんきやう
・市役所 関支所 加太出張所 あいあい (健康福祉部) 総合環境センター
やす ひ がつ にち かやう がつ にち にちやう
休みの日: 12月29日 (火曜) ~ 1月3日 (日曜)



※ 12月27日 (日曜) は 市役所のみ 午前中 (8:30~12:00) だけ 窓口が 開いています。

※ 2021年は 1月4日 (月曜) から 開いています。

※ 出生届 死亡届 婚姻届 離婚届の 受けと
な ひと まいかそうきよかしやう しやくしよ せきしよ かい まどぐち はっこう やす
亡くなった人の 埋火葬許可証は 市役所と 関支所の 1階の 窓口で 発行します (休みません)。

しょうがっこう ちゅうがっこう がいこくごつうやく がいこくご たす ひと ぼしゆう さが 小学校・中学校の 外国語通訳 (外国語で 助ける人) を 募集します (探しています)



とあいあわせき きやういくいんかい がっこうきやういっか
問合先: 教育委員会 学校教育課 (TEL: 0595-84-5076)

- ・必要の人数: 外国語通訳 13人ほど
- ・仕事の内容: 学校などで 子どもの 勉強を 助ける / 親との 会話の 手伝い / お知らせの 翻訳など
- ・応募できる人: ポルトガル語 スペイン語 タガログ語 英語 インドネシア語の どれかの通訳が できる人
- ・働く期間: 2021年4月1日~2022年3月31日
- ・働く時間: 8:30から 3.5時間~7時間ほど
- ・働く日数: 1ヶ月に 5日~17日ほど
- ・働く場所: 亀山市の 小学校 中学校 幼稚園 教育委員会
- ・給料: 1時間で 1,250円 (予定)
- ・申し込む日: 2020年12月25日 (金曜) まで
- ・申し込む方法: 教育委員会 学校教育課 (〒519-0195 本丸町577) へ

履歴書を持って行くか 郵便で 送って ください。

※市役所の 人が 申し込んだ 人と 会って 話をして 選びます (2021年1月頃)。



おおゆき こどう ごう すずかとうげ つうこうど 大雪で 国道1号の 鈴鹿峠が 通行止めになることが あります



とあいあわせき みえ かせん こどう じむしよ
問合先: 三重河川国道事務所 (TEL: 059-229-2221)

ふゆ おおゆき こどう ごう すずかとうげ かめやましせきちやう こうかしつちやまちやう あいだ
冬に 大雪などで 国道1号の 鈴鹿峠 (亀山市関町から 甲賀市土山町までの 4.6kmの間) が
つうこうど きしょうじやうほう み おおゆき きんきゆうはつびやう
通行止めになることが あります。気象情報を 見て「大雪の 緊急発表」が
だ で
出されたら 出かけるのを やめましょう。

・冬の三重 雪みち運転まるわかりNavi <https://www.cbr.mlit.go.jp/mie/snownavi/>



かめやまし じんこう がいこくじん じんこう がいこくじん わりあい
亀山市の人口 49,538 外国人の人口 2,006 (外国人の割合 4.0%)

ねん がつ にちげんざい
2020年11月1日現在



ブラジル: 697 ベトナム: 393 中国: 253 フィリピン: 152 インドネシア: 115 ペルー: 80 ボリビア: 72 韓国: 67 その他: 177

新型ウイルス感染症についてのお知らせ (COVID-19)

やさしい日本語版
2020年12月1日

新型コロナウイルスへの対応について

◆新型コロナウイルス感染症にならないためや人にうつさないためにすること

- ・手と指を洗う ・マスクをする ・咳に注意する。

◆新型コロナウイルス感染症かも知れないと思ったら何をしたらいいですか？

- ・病院や検査する場所に行く前にすぐに電話で相談してください。

検査が必要かは医者が決めます。

◆相談先

- ・みえ外国人相談サポートセンター（MieCo「みえこ」）（TEL:080-3300-8077）（多言語で対応できます）
- ・ウェブサイト <http://www.covid19-info.jp/>（日本語 英語 中国語 韓国語 ポルトガル語）



感染した人を悪く言うことはやめましょう



問い合わせ先：まちづくり協働課（TEL：0595-84-5008）

マスクや手洗いなど十分に注意していても感染することはあります。

感染した人やその家族のことを悪く言うのはやめましょう。みんなで助け合いましょう。

新生児のための臨時特別給付金「はぐくみ（10万円）」を支給します

問い合わせ先：地域福祉課（あいあいTEL: 0595-84-3311）

- ・対象者：対象期間（2020年4月28日から2021年3月31日）に生まれた子どもをもつ世帯主

2020年4月27日時点から申請日まで継続して亀山市に住所がある世帯主

- ・給付金：生まれた子ども一人につき10万円

- ・申込方法：新型コロナウイルス感染症拡大防止のため郵便で申込んでください。市から対象者に申請書を送ります。申請書を書いて本人確認書類（在留カードなど）のコピーと銀行の通帳のコピーを封筒で送ってください。

※「はぐくみ」について詳しくは市のホームページを見てください。

ひとり親世帯への臨時特別給付金の申し込みは2021年2月26日（金曜）までです

問い合わせ先：子ども未来課（TEL：0595-96-8822）

ひとり親で児童扶養手当を受給している世帯に臨時特別給付金を支給します。

- ・対象者：①2020年6月分の児童扶養手当が支給される人
 - ②公的年金を受給していて2020年6月分の児童扶養手当の支給がなくなり児童扶養手当の支給制限限度額に満たない人
 - ③新型コロナウイルス感染症のために収入が減った人（収入が減って児童扶養手当の支給制限限度額に満たない人）
- ・支給額：1世帯5万円 子ども二人目から一人について3万円



新型 **新型コロナウイルス** で **支払いが 難しい** ときは



問い合わせ先：まちづくり協働課 (TEL: 0595-84-5008)

新型コロナウイルスの **ために** ①～④のときは **税金や 保険料や 水道料金や 市営住宅の** 家賃の **支払い 期限が 延長** になる **制度が** あります。

- ① 給料が **大きく 減った**
- ② 財産が **大きく 減った**
- ③ 自分や **家族が** 新型コロナウイルスに **なった**
- ④ 仕事を **辞めた** または **休んだ**



亀山市 **プレミアム付 商品券** の **販売は 12月30日 (水曜) まで** です

問い合わせ先：まちづくり協働課 (TEL: 0595-84-5008)

亀山市内だけの **プレミアム 商品券** を **販売し** 市民の **生活を 助けます**。

- ・ 対象となる人：2020年7月1日時点で **亀山市に 住所の ある人**

※2020年7月2日～11月1日までに **生まれた 子どもと**

亀山市に 転入した 人も 対象と なります。

- ・ 販売価格：1冊13,000円分の **商品券** を **10,000円** で **買えます**。
 - ・ 販売数：一人につき **1冊**
 - ・ 商品券の種類：
 - ・ 1,000円の券10枚：登録されている **店で 使用** できます。
 - ・ 1,000円の券3枚：使えない **店が あります**。
- ※使用できる **店に ポスターを 貼ります**。

- ・ 購入方法：「販売期間」中に 「販売場所」へ 「購入引換券」を **持って**

「プレミアム 商品券」を **買って ください**。

※「プレミアム 商品券」は **11月28日 (土曜) 11月29日 (日曜) 12月26日 (土曜) の**

9:00から11:30に 亀山商工会議所 (東御幸町 39-8) (TEL:0595-82-1331) でも 買えます。

持ち物：「購入引換券」と **お金 10,000円 (1冊)**

- ・ 販売期間：2020年9月1日 (火曜) ～12月30日 (水曜) まで
- ・ 販売場所：三重銀行 百五銀行 (東御幸出張所を 除く) 第三銀行
北伊勢上野信用金庫 鈴鹿農業協同組合
- ・ 使用期限：2020年9月1日 (火曜) ～2021年2月28日 (日曜) まで
- ・ 注意事項：※ 商品券を 使用した時 おつりは **出ません**。

※ 金融商品 **たばこ プリペイドカード** など **金融性の 高いもの**

税金や 水道使用料 など **一部の 商品・サービス** には **使用 できません**。

※ 商品券を **盗まれたり なくしたり** しても **市は 新しい 券を 渡しません**。



発行：亀山市 生活文化部 まちづくり協働課 市民協働グループ (TEL: 0595-84-5008)
 問い合わせ：質問のある人は 0595-84-5008に 電話してください。ポルトガル語と 英語の 通訳がいます。
 ベトナム語 中国語 インドネシア語 タガログ語 スペイン語 韓国語 タイ語 ネパール語
 ヒンディー語 ロシア語でも 相談が できます。

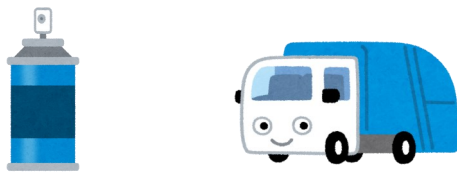
かん かん だ かた ちゅうい
ガス缶・スプレー缶の 出し方に 注意してください

といあわせさき かんきょうか
 問合せ先：環境課 (TEL:0595-82-8081)

10月から ガス缶・スプレー缶を 捨てる時に 穴あけを しなくても よく になりました。
 でも 中身が 残ったままの 缶が たくさんあります。ガス缶・スプレー缶は 次の 方法で 出してください。

- ①中身を 全部 使う (残さない)
- ②ガス缶・スプレー缶だけを 透明の (中が見える) 袋に 入れる
- ③破碎粗大ゴミ (大きなゴミ) を 捨てる日に 危険ゴミとして 出す

※詳しくは 市のホームページで 見てください



がつ のうぜい
12月の 納税

おさ きげん こうざ ふりかえび み
 納める 期限 (口座振替日) を 見てください。

- ・固定資産税 都市計画税：第3期 (期限：12月25日 (金曜))
- ・国民健康保険税：第6期 (期限：12月25日 (金曜))
- ・介護保険料：第5期 (期限：12月25日 (金曜))
- ・後期高齢者医療保険料：第6期 (期限：1月4日 (月曜))

税金などは 口座振替で 払うことを おすすめ します。

がつ よる いそ しんさつ
12月の 夜や急ぎの 診察

といあわせさき みえけん きゆうきゆういりょうじょうほう かめやまし やくしょ
 問合せ先：三重県 救急 医療情報センター(TEL: 059-229-1199)/亀山市役所(TEL:0595-82-1111)

※このシステムは 急な 病気の ための ものです。

●夜間・時間外 (日曜と祝日は していません) / 診察時間：19:30 から22:00 まで / 受付時間：19:00 から 21:30 まで

病院の名前 / 住所 / 電話番号 / 診察日

■市立医療センター / 亀田町 / 0595-83-0990 / 12月 2日 3日 4日 5日 7日 9日 10日 11日 12日 14日
 16日 17日 18日 19日 21日 23日 24日 25日 26日 28日

■みえ呼吸嚙下りハビリクリニック / アイリス町 / 0595-84-3536 / 12月 1日 8日 15日 22日

●日曜と祝日 / 診察時間：13:00 から19:30 まで / 受付時間：19:00 まで

診察日 / 病院の名前 / 住所 / 電話番号

12月6日 / 伊東医院 / 野村3丁目 / 0595-82-0405

12月13日 / 亀山腎・泌尿器科クリニック / 栄町 / 0595-83-0077

12月20日 / 亀山医院 / 本町3丁目 / 0595-82-0015

12月27日 / 川口整形外科 / 野村4丁目 / 0595-82-8721



発行：亀山市 生活文化部 まちづくり協働課

市民協働グループ (TEL: 0595-84-5008)

問い合わせ先：質問のある 人は

0595-84-5008に 電話してください。

ポルトガル語と 英語の 通訳が います。

ベトナム語 中国語 インドネシア語 タガログ語 ス

ペイン語 韓国語 タイ語 ネパール語

ヒンディー語 ロシア語でも 相談が できます。

がつ にち がつ にち しんさつじかん うけつけじかん
●12月29日から1月3日まで 診察時間：9:30から16:30 まで / 受付時間：16:00 まで (診察日 / 病院の名前 / 住所 / 電話番号)

12月29日 / 高橋内科クリニック / 栄町 / 0595-84-3377

12月29日 / 宮村産婦人科 / 本町3丁目 / 0595-82-5151

12月30日 / 豊田クリニック / 南野町 / 0595-82-1431

12月30日 / 田中内科医院 / 天神2丁目 / 0595-82-0755

12月31日 / 後藤眼科クリニック / 北町 / 0595-84-1800

12月31日 / せきクリニック / 関町新所 / 0595-96-2220

1月1日 / 亀山皮膚科 / 洪倉町 / 0595-83-3666

1月1日 / とら整形クリニック / 江ヶ室2丁目 / 0595-84-1700

1月2日 / かめやま心身クリニック / 栄町 / 0595-82-2500

1月2日 / 亀山市立医療センター / 亀田町 / 0595-83-0990

1月3日 / なかむら小児科 / 長明寺町 / 0595-84-0010

1月3日 / 三井耳鼻咽喉科 / 栄町 / 0595-82-4133